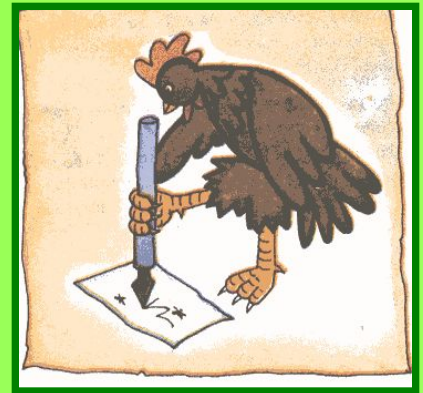


Электронное пособие: Что изучает фразеология?



Содержание

1. Что изучает фразеология?
2. Фразеологический оборот.
3. Признаки фразеологического оборота.
4. Основные фразеологические единицы.
5. Стилистическая окраска фразеологизмов.
6. Источники русской фразеологии.
7. Фразеологические словари.
8. Из истории фразеологического оборота.
9. Список использованной литературы.



Что изучает фразеология?



Фразеология (от греч. phrasis-выражение, logos-учение)
В русском языке этот термин употребляется в двух смыслах:

- 1) совокупность устойчивых идиоматических выражений, например: работать спустя рукава, зайти в тупик.
- 2) раздел языкознания, который изучает подобные выражения (они называются фразеологическими единицами или фразеологизмами).

(Русский язык. под. ред. Касаткина Л.Л.)

Как отрасль языкознания квалифицируется по разному: специалисты по фразеологии обычно признают её самостоятельным разделом; лексикологи обычно считают подсистемной лексики, так как у слова и фразеологической единицы имеются общие системные свойства.

Фразеология как самостоятельная лингвистическая дисциплина возникла в языкознании в 40–50-х гг. XX в.

Российская традиция фразеологических исследований в первую очередь связана с именем **В.В.Виноградова**, предложившего в 1940-е годы классификацию фразеологизмов, восходящую к концепции французского лингвиста Ш.Балли. По Виноградову, выделяются *три основных типа фразеологических единиц: фразеологические сращения, сочетания и единства.*

Пословицы и поговорки в подходе Виноградова выведены за пределы фразеологии, а грамматические фразеологизмы и фразеосхемы вообще не рассматриваются.

Н.М.Шанский выделяет также четвертый тип фразеологизмов - фразеологические выражения.



Фразеологический оборот

Фразеологическая единица

(фразеологизм, фразеологический оборот) -это семантически несвободное сочетание слов, которое воспроизводится в речи как нечто единое с точки зрения смыслового содержания и лексико-грамматического состава.

Фразеологические единицы служат в языке для названия разных явлений действительности, для характеристики тех или иных предметов, действий, свойств:

птица высокого полета- знаменитость

кровь с молоком- цветущий

(Русский язык. Под. ред. Касаткина Л.Л.)



Фразеологические единицы по своей семантике могут соотноситься с разными частями речи: с именем существительным – березовая каша- розги, голубая кровь- аристократ; с именем прилагательным: видал виды- бывалый; с глаголом- класть зубы на полку- голодать; с наречием: как свои пять пальцев- досконально, основательно.

Отличия и сходства слова и фразеологизма

| <i>Слово</i> | <i>Фразеологизм</i> |
|---|--|
| Наличие лексического значения | Наличие экспрессивного, обобщенного фразеологического значения |
| Постоянство морфемного состава | Постоянство компонентного состава |
| Фонетическая цельнооформленность и одноударность | Фонетическая раздельнооформленность, дву- и более ударность |
| Воспроизводимость в готовом виде | |
| Регулярность соотношения с одной и той же частью речи | |
| Постоянство синтаксических функций | |

Отличия и сходства свободного словосочетания и фразеологизма

| <i>Свободное словосочетание</i> | <i>Фразеологизм</i> |
|--|---|
| Создание каждый раз заново | Воспроизведение постоянного состава компонентов |
| Полная мотивированность значения семантикой составляющих слов | Полная (или частичная) немотивированность значения семантикой составляющих компонентов |
| Абсолютная невозможность замены ни одного из слов без изменения значения | Относительная возможность замены (или пропуска) одного из компонентов с сохранением общего значения |
| Самостоятельность синтаксических функция каждого слова | Единство синтаксических функций всего фразеологизма в целом |
| Образование из двух и более слов (формально-грамматическое сходство) | |

(Современный русский язык. М. И. Фомина)



Признаки фразеологического оборота

- 1. Семантическая целостность-** невыводимость значения фразеологической единицы из значения её компонентов (слов). Например, значение фразеологизма *стреляный воробей* (бывалый, очень опытный) не мотивируется ни значением слова *стреляный*, ни значением слова *воробей*. Смысл фразеологизма отличается от смысла свободного словосочетания, которое имеет расчлененное значение.
- 2. Воспроизводимость-** неизменность той формы, в которой фразеологизм каждый раз употребляется в речи. В отличие от свободных сочетаний слов, которые в процессе речи создаются заново-в зависимости от того, какой смысл мы хотим выразить (*съесть пирог, конфету и т.д.*), фразеологические единицы в речи воспроизводятся в неизменном, постоянном виде, с сохранением всех компонентов.

3.Расчлененность структуры, т.е. фразеологизм состоит из двух или более слов- компонентов, каждое из которых имеет свое ударение, свою грамматическую оформленность. Например, фразеологизм выносить сор из избы (разглашать ссоры, происходящие между близкими людьми) имеет три словесных ударения и построен по той же модели, что и свободное словосочетание (выносить мебель из комнаты): гл гол + существительное в винительном падеже + существительное в родительном падеже с предлогом из.

4. Строго закрепленный порядок слов

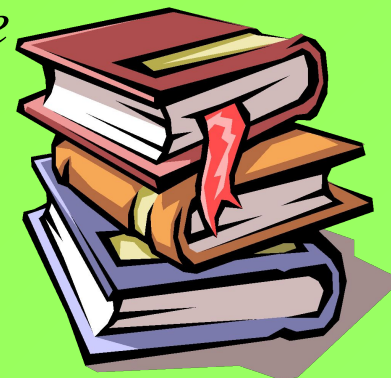
5.Постоянство состава- *Беречь как зрачок глаза* – допущена ошибка. Вместо слова *зеница* использовано слово *зрачок*, т.е .нарушена устойчивость в составе и структуре. Фразеологизм состоит из одних и тех же слов. Всякое изменение состава фразеологизма воспринимается как его ситуационный, или контекстный, фразеологический неологизм.

6.Образность. В основе фразеологических единиц лежит образное восприятие мира, основанное на сравнении, уподоблении: *положить зубы на полку (голодать), из пальца высосать (выдумать)*.

7. Устойчивость грамматической формы и их компонентов - каждый фразеологизм грамматически оформлен, т.е. он входит в тот или иной грамматический разряд, соотносится с какой-то частью речи и поэтому обладает набором форм, выполняет ту же синтаксическую функцию, которую выполняет данная часть речи. *Выходить сухим, выйду, вышел.*

8. Непроницаемость структуры

Нельзя использовать выражение *я был на небе* (в значении был счастлив). Правильно - *я был на седьмом небе*. Внутри фразеологизма вставки обычно невозможны: *от мала до велика, куры не клюют, дело в шляпе.*



Основные типы фразеологических единиц

В основу классификации фразеологических единиц положен признак слитности компонентов, меньшей или большей мотивированности значения фразеологизма. Вслед за академиком В.В. Виноградовым принято выделять *три основных типа: фразеологические сращения, фразеологические единства, фразеологические сочетания.*

Фразеологические сращения- неразложимые по смыслу фразеологические единицы, их целостное значение абсолютно не мотивировано значениями слов-компонентов, например: бить баклуши, точить лясы, попасть впросак.

В составе фразеологических сращений нередко бывают слова, которые самостоятельно в современном русском языке не употребляются: впросак, баклуши. Только специальные исследования могут установить, что просак- это станок для кручения веревок, баклуши- чурки для выделки мелких деревянных изделий. В составе фразеологических сращений слова просак, баклуши не имеют этих значений.

Фразеологические единства- такие фразеологические единицы, целостное значение которых мотивировано значениями их компонентов. Например: тянуть ляжку, мелко плавать, водить за нос.

Характерный признак фразеологических единств- их образность. Говорящему понятно почему о безвольном человеке можно сказать мокрая курица: вид мокрой, побывавшей в воде курицы жалок.

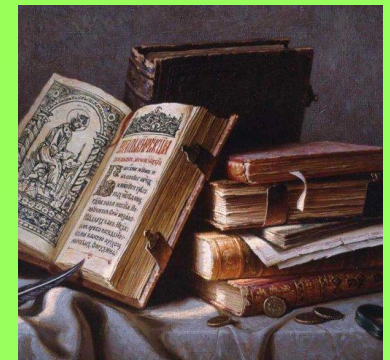
Фразеологические сочетания- такие фразеологические единицы, целостный смысл которых складывается из значения компонентов, и при этом один из компонентов имеет так называемое связанное употребление.

Например: страх берет, зависть берет, злость берет. Используемый в этих оборотах глагол брать сочетается не со всяким названием чувств, нельзя сказать «радость берет», «удовольствие берет». Такое употребление глагола брать называется связанным или фразеологически связанным.

Многие слова, входящие в состав фразеологических сочетаний, вообще не имеют свободных значений и существуют в языке лишь в составе фразеологических единиц: *потупить* глаза, *кромешный* ад, *кромешная* тьма.

Между фразеологическими сращениями, единствами и сочетаниями наблюдаются переходные явления: это объясняется семантикой и лингвистической, культурной осведомленностью носителя языка:

Бабье лето в значении «короткая пора в начале осени с ясной, теплой погодой»- фразеологическое сочетание, в значении «последний расцвет в жизни женщины»-фразеологическое единство.



Н.М.Шанский выделяет также четвертый тип фразеологизмов - **фразеологические выражения**- устойчивые в своем составе и употреблении фразеологические обороты, которые не только являются семантически членимыми, но и состоят целиком из слов со свободным значением.

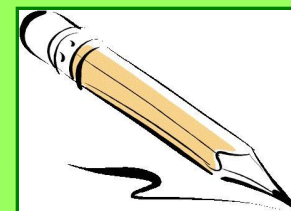
Любви все возрасты покорны; Волков бояться - в лес не ходить; оптом и в розницу; всерьез и на долго; процесс пошел; рыночная экономика. Образующие их слова не могут иметь синонимы”.

Их отличительный признак - воспроизводимость.

Фразеологические выражения делятся на *номинативные и коммуникативные* (соотносимые с частью предложения и с предложением соответственно).

К ним обычно относят пословицы, поговорки, устойчивые сочетания-клише, номинативно-терминологические сочетания, но в состав фразеологических выражений можно включить не все цитаты, пословицы и поговорки, а только те, которые приобрели обобщенно-переносный, метафорический смысл и воспринимаются как единицы, близкие к собственно фразеологическим: «быть или не быть»- серьезное сомнение в чем-либо, «свежо предание, а верится с трудом»-выражение сомнения в правдивости.

Некоторые фразеологизированные цитаты и терминологические сочетания активно переходят в разряд фразеологических единств, сочетаний, сращений.



Крылатые слова. Пословицы и поговорки.

Крылатые слова - образные выражения из произведений русских и зарубежных писателей, которые часто употребляют говорящие в устной и письменной речи:

Счастливые часов не наблюдают (А. Грибоедов),
Любви все возрасты покорны (А. Пушкин),
Рожденный ползать-летать не может (М. Горький)

Пословицы и поговорки- образные выражения, созданные народом и передаваемые из поколения в поколение в устной форме. Пословица выражает законченное суждение, поучение, применимое ко множеству сходных ситуаций:

Любишь кататься-люби и саночки возить.

Поговорка не представляет собой законченного суждения: это обычно образное сравнение, эмоционально окрашенное, выразительное: как пить дать (непременно, обязательно), когда рак на горе свиснет (никогда).



Стилистическая окраска фразеологизмов

Фразеологические единицы характеризуются большой образностью и экспрессивностью. Большая часть фразеологизмов русского языка стилистически окрашена.

Одни из них *имеют книжный характер и употребительны в основном в книжных стилях и письменной речи*: глас вопиющего в пустыне(напрасный призыв), повергать в прах (уничтожать совершенно, до основания).

Болеет обширна группа фразеологизмов, которые *имеют сниженную-разговорную или разговорно-просторечную-стилистическую окраску*, свойственны речи обиходной, употребляются в художественной литературе и в публицистике.

Например: без царя в голове (глуп,недалек), лежать на боку (бездельничать).

Стилистически нейтральных фразеологизмов немного, к тому же они большей частью напоминают составные наименования: точка зрения, поднять уровень, восходящая звезда.



Источники русской фразеологии

Фразеологические единицы русского языка по своему происхождению разнообразны. Большая часть из них возникла в самом русском языке, они **исконно русские**: в чем мать родила, гол как сокол, тертый калач, повесить нос. Исконно русские фразеологизмы генетически могут быть связаны с *профессиональной речью*: тянуть канитель (ткачество), дать задний ход, спустить на тормозах (транспорт), встретить в штыки (военное дело).

Некоторое количество исконно русских фразеологизмов возникло в *диалектной речи* и стало достоянием общенародного языка: дым коромыслом, топорная работа, тянуть лямку и др.

Значительный пласт составляют фразеологизмы, вошедшие в общее употребление **из Библии**: избиение младенцев, запредный плод.

Многие фразеологизмы пришли к нам из **античной мифологии**: дамоклов меч, авгиевы конюшни.

Еще в русском языке есть выражения, которые представляют не что иное, как **дословные переводы соответствующих выражений в других языках**: синий чулок-перевод английского оборота blue stocking .



Фразеологические обороты представляют собой наиболее своеобразную часть выразительных средств языка. Во фразеологизмах нередко отражаются **особенности культуры** данного народа, его **истории, народные представления** о тех или иных предметах и явлениях, национально обусловленные **стереотипы восприятия окружающего мира**. Так для русского языкового сознания эталоном крепкого здоровья является бык: здоров как бык; эталоном стройности-березка: стройная как березка.

Национально своеобразными могут быть фразеологизмы, формирующиеся **на основе различных верований**: как рукой сняло, связан со способностью некоторых людей исцелять прикосновением руки к больному месту. Воскликание чтоб тебе пусто было! Отражает народное представление о том, что пустое место обитель зла, чертовщина.





Фразеологические словари



Фразеологический словарь- толковый словарь, в котором раскрывается значение несвободных словосочетаний, фразеологизмов, отмечена их стилистическая окрашенность, объясняется этимология некоторых фразеологизмов.

- 1.Фразеологический словарь русского языка. Молотков А. И. ,1986
- 2.Школьный фразеологический словарь. Жуков В. П.,1989
- 3.Словарь фразеологических синонимов русского языка. Жуков В. П., Сидоренко М. И., Шкляров В. Т.,М.,1987
- 4.Фразеологический словарь русского литературного языка. Сост. Федоров А. И. М.:Астрель,2001.-720 с.
- 5.Словарь-справочник по русской фразеологии. Яранцев Р. И.,1981
- 6.Краткий фразеологический словарь русского языка. Зимин В. И.,1978
- 7.Учебный фразеологический словарь. Быстрова Е. А.,Окунева А. П., Шанский Н. М.,1984



Из истории фразеологического оборота

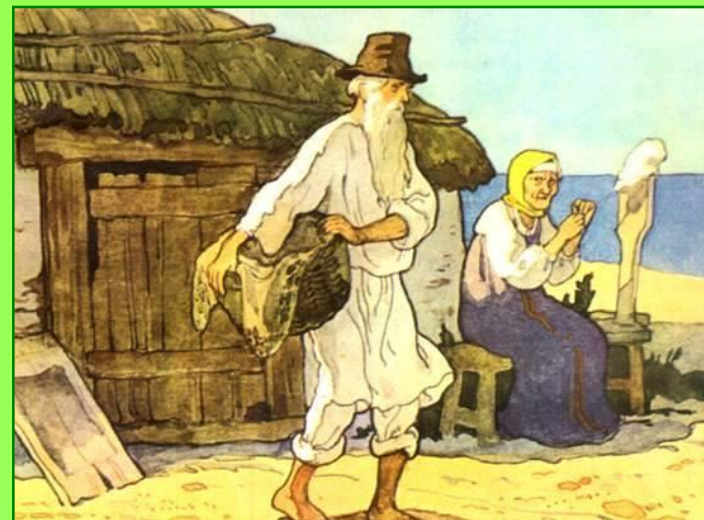
Белены объелся

«Что ты, баба, белены объелась?»-спрашивает старик старуху в «Сказке о рыбаке и рыбке» А. С. Пушкина, возмущаясь её бесстыдной жадностью.

Белена- довольно распространенное ядовитое растение, которое можно встретить на задворках и свалках.

Это высокие кусты с желтоватыми, в лиловых прожилках и с неприятным запахом. Семена белены похожи на семена мака, а тот, кто их съест, бредит, безумствует и даже может умереть.

К людям, которые делают всевозможные глупости, буянят, совершают безумные поступки, применяют это меткое народное выражение.



Синий чулок

1780-е годы в Англии образовался литературный кружок у леди Монтегю, где обсуждались и научные темы. Самым активным и видным членом этого кружка был ученый Бенджамин Стеллингфлит, который всегда носил синие чулки. Когда он пропускал заседание кружка, там говорили:

"Мы не можем жить без синих чулок, сегодня беседа идет плохо - нет синих чулок!"

Таким образом, прозвище "синий чулок" первым получил мужчина, а сам кружок стали иронически называть "Обществом синего чулка". Позднее "синим чулком" стали называть женщин, которые интересовались литературой и наукой, пренебрегая домом и семьей.

*"- Что хорошего быть синим чулком. Синий чулок...
Черт знает что! Не женщина и не мужчина,
а так середка на половине, ни то, ни се".
А.П. Чехов «Розовый чулок»*



Список использованной литературы

1. Бабайцева В.В., Чеснокова Л. Д. Русский язык. Теория. М.: Дрофа, 2000.-336 с.
2. Русский язык. под. ред. Касаткина Л.Л..- М.: АСADEМА. 2001/-768 с.
3. Современный русский язык.
под ред. П. А. Леканта М. Дрофа, 2000.-557 с.
4. Ушакова О. Д. Почему так говорят.
СПб: Литера, 2009.-96 с.
5. Современный русский язык.
М. И. Фомина. М.: Высшая школа, 2001.-409 с.

